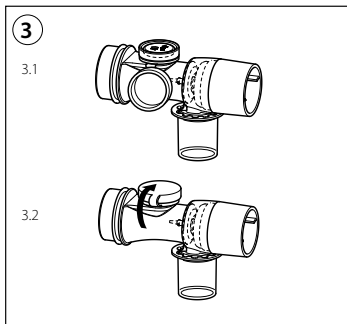
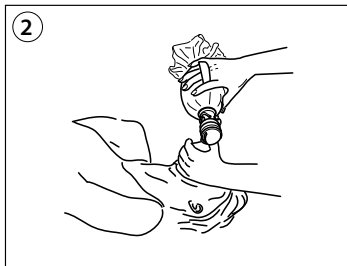
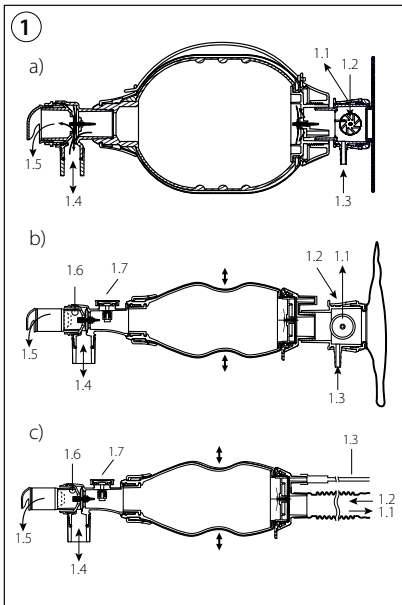


INSTRUCTIONS FOR USE

Ambu® Mark IV
Reusable resuscitator

Ambu





4

4.1

ADULT X >15 kg		V_T (ml) x f (breath per min.), I:E ratio = 1:2			
O ₂ (l/min.)	250 x 12	600 x 12	750 x 12	900 x 12	
2	74	43	39	36	
5	100	76	65	58	
10	100	100	100	94	
15	100	100	100	100	

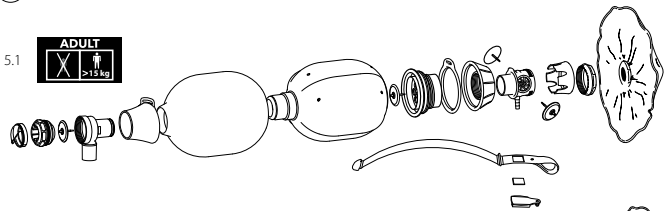
4.2

BABY ≤ 20 kg		V_T (ml) x f (breath per min.), I:E ratio = 1:2							
O ₂ (l/min.)	40 x 40		100 x 20		200 x 20		400 x 15		
	Bag	Tube	Bag	Tube	Bag	Tube	Bag	Tube	
2	100	100	100	100	61	61	47	49	
4	100	100	100	100	100	91	74	74	
6	100	100	100	100	100	100	100	84	
8	100	100	100	100	100	100	100	91	
15	100	100	100	100	100	100	100	97	

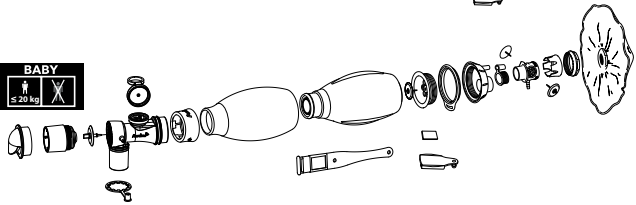
Calculated delivered O₂ %*

5

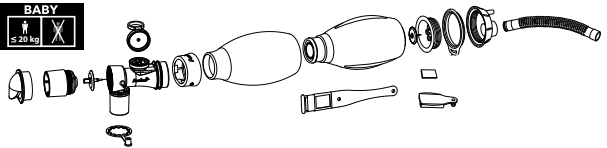
5.1
ADULT
X >15 kg



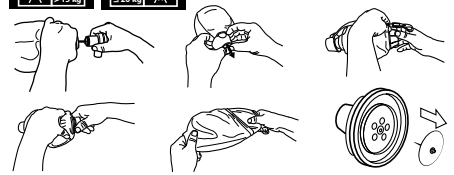
5.2
BABY
≤ 20 kg X >15 kg



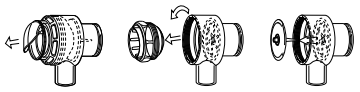
5.3
BABY
≤ 20 kg X >15 kg



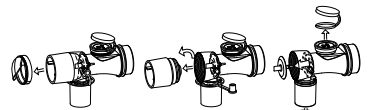
5.4
ADULT
X >15 kg
BABY
≤ 20 kg X



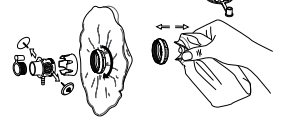
5.5
ADULT
X >15 kg



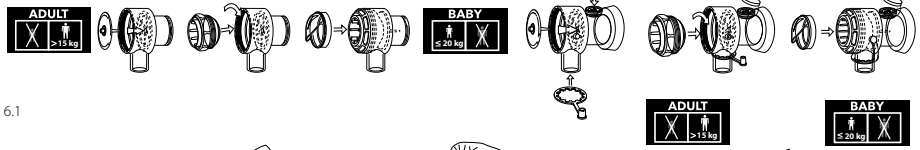
BABY
≤ 20 kg X



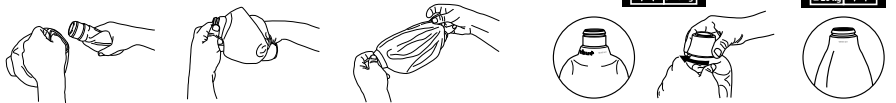
5.6
ADULT
X >15 kg
BABY
≤ 20 kg X



6



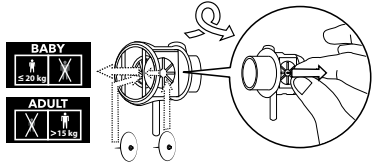
6.1



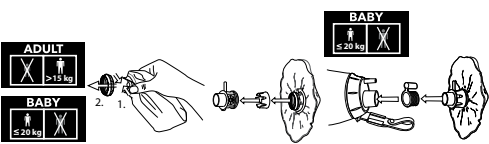
6.2



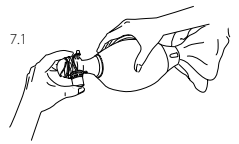
6.3



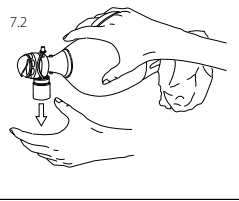
6.4



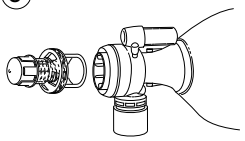
7



7.2



8



4*

EN	Calculated delivered O ₂ %, V _T : Ventilation volume, f: Frequency	LT	Apskaičiuotas O ₂ % tiekimas, V _T : ventilavimo tūris, f: dažnis
BG	Изчислен доставян O ₂ %, V _T : вентилационен обем, f: честота	LV	Aprēķinātais piegādātais O ₂ %, V _T : elpināšanas tilpums, f: frekvence
CS	Vypočtený dodávaný O ₂ %, V _T : Ventilační objem, f: Frekvence	NL	Berekend geleverd O ₂ %, V _T : Beademingsvolume, f: Frequentie
DA	Beregnet afgivet O ₂ %, V _T : Ventilationsvolumen, f: Frekvens	NO	Beregnet levert O ₂ %, V _T : Ventileringsvolum, f: Frekvens
DE	Berechnetes abgegebenes O ₂ %, V _T : Beatmungsvolumen, f: Frequenz	PL	Obliczone stężenie procentowe dostarczonego O ₂ , V _T : Objętość wentylacji, f: Częstotliwość
EL	Υπολογισμένο παρεχόμενο O ₂ %, V _T : Όγκος αερισμού, f: Συχνότητα	PT	Fornecimento calculado O ₂ %, V _T : Volume de ventilação, f: Frequência
ES	% de O ₂ suministrado calculado, V _T : volumen de ventilación, f: Frecuencia	RO	% O ₂ furnizat calculat, V _T : volum de ventilare, f: frecvență
ET	Arvutatud edastatav O ₂ %, V _T : ventileerimismah, f: Sagedus	RU	Расчетная концентрация O ₂ на выходе %, V _T : объем вентиляции, f: частота
FI	Laskennallinen toimitettu O ₂ %, V _T : Ventilointitilavuus, f: Taajuus	SK	Vypočítaný dodávaný objem O ₂ %, V _T : ventilačný objem, f: Frekvencia
FR	% d'O ₂ administré calculé, V _T : volume de ventilation, f: Fréquence	SL	Izračunan dovedeni O ₂ %, V _T : volumen predihavanja, f: Frekvenca
HR	Izračunani isporučeni O ₂ %, V _T : ventilacijski volumen, f: Frekvencija	SV	Beräknad levererad O ₂ %, V _T : Ventilationsvolym, f: Frekvens
HU	Számított leadott O ₂ %, V _T : lélegeztetési térfogat, f: frekvencia	TR	Hesaplanan verilen O ₂ %, V _T : Havalandırma hacmi, f: Frekans
IT	O ₂ % erogato calcolato, V _T : volume di ventilazione; f: Frequenza	ZH	计算得出可获得的氧气浓度 %, V _T : 通气量, f: 频率
JA	供給酸素濃度計算値 O ₂ %, V _T : 換気量、f: 換気回数		



2797

Ambu is a registered trademark of Ambu A/S.

English		Français		Polski	
Directions for use	8-14	Mode d'emploi.....	86-94	Instrukcja obsługi.....	166-175
Български		Hrvatski		Português	
Указания за ползване	15-23	Upute za upotrebu.....	95-103	Manual de instruções.....	176-184
Česky		Magyar		Română	
Návod k použití	24-32	Használati útmutató.....	104-112	Instrucțiuni de utilizare	185-193
Dansk		Italiano		Русский	
Brugsanvisning.....	33-41	Manuale d'uso	113-121	Способ применения.....	194-203
Deutsch		日本語		Slovenčina	
Bedienungsanleitung	42-50	使用法	122-129	Návod na použitie	204-213
Ελληνικά		Lietuviškai		Slovenščina	
δηγίες Χρήσεως	51-60	Naudojimo instrukcijos	130-138	Navodila za uporabo	214-222
Español		Latviski		Svenska	
Manual de instrucciones.....	61-69	Lietošanas instrukcija.....	139-147	Instruktionshandbok.....	223-231
Eesti		Nederlands		Türkçe	
Kasutusjuhised	70-77	Gebbruiksaanwijzing.....	148-156	Kullanım talimatları.....	232-240
Suomi		Norsk		中文	
Käyttöohje.....	78-85	Brukerveiledning.....	157-165	使用说明.....	241-248

5. Toimivuskatse nurjumise korral ärge kasutage toodet, kuna see võib ventileerimist halvendada või täielikult takistada.
6. Kasutamiseks ainult ettenähtud kasutajatele, kes on tuttavad käesolevate kasutamisyhiste sisuga, sest valesti kasutamine võib patsienti kahjustada.
7. Protseduuri teostavad spetsialistid peavad hindama valitava hingatamiseadme suurust ja kasutatavaid tarvikuid (nt näomask, PEEP-klapp jne) vastavalt konkreetse patsiendi seisundi(te)le, kuna valesti kasutamine võib patsienti kahjustada.
8. Ärge kasutage toodet, kui see on saastunud välistest allikatest, sest see võib põhjustada infektsiooni.
9. Ekspiratoorsesse porti tuleb kindlasti ühendada kas pritsmekaitse või klapp Ambu PEEP Valve. Avatud ekspiratoorne port võib kogemata ummistuda ja tekitada kopsudes liiga suure õhumahu, mis võib põhjustada koetrauma.
10. Kui rõhku ei jälgita, tuleb manomeetri kork alati manomeetri pordile tagasi panna, et vältida leket, mis võib vähendada patsiendile edastatavat O₂ kogust.
11. Nakkus- ja rikkeohtu vältimiseks taastöödelge Ambu Mark IV alati, kui seadmesse jääb nähtavaid jääke või niiskust.
12. Ärge alistage ülerõhuklappi muul juhul, kui ainult meditsiinilise hinnanguga tuvastatud vajaduse korral. Suured ventileerimisrõhud võivad põhjustada barotraumasid.
13. Veenduge alati, et hapnikumahutivoolik ei oleks ummistunud, kuna vooliku ummistumine võib takistada kompressioonikoti uuesti täitumist, muutes ventileerimise võimatuks.
14. Tarvikute lisamine võib suurendada inspiratoorset ja/või ekspiratoorset takistust. Ärge paigaldage tarvikuid, kui hingamistakistuse suurenemine võib patsienti kahjustada.
15. Ristnakkusohu tõttu ärge korduskasutage hingatamiseadet teisel patsiendil ilma seda taastöötlemata.
16. Insuflatsiooniohtu tõttu ärge kasutage kaasasündinud diafragmasongaga imikute ventileerimiseks seda toodet koos selle külge kinnitatud näomaskiga. Võimaluse korral kasutage õhu patsiendile edastamiseks näomaskile alternatiivset moodust.

17. Kui hingatamiseadet on kinnitatud näomaski külge, olge eriti tähelepanelik ülemiste hingamisteede täieliku/osalise obstruktsiooni tundemärkide suhtes, kuna see takistab või piirab hapniku edastamist. Kui patsiendi õhuga varustamiseks on olemas näomaskile alternatiivne moodus, kasutage alati seda.
18. Nakkusohu ja seadme rikkeohtu vältimiseks ärge kasutage seadet Ambu Mark IV pärast maksimaalselt 30 taastöötluskorda (ja hapnikumahuti kotti pärast 15 korda).
19. Ärge kasutage seadet Ambu Mark IV, kui on vajalik vaba vooluga hapniku manustamine, kuna võimalik ebapiisav hapnikuvastustus võib põhjustada hüpkasiat.
20. Kui kasutate hingatamiseadet koos kinnitatud näomaskiga, veenduge, et näomask oleks õigesti ja tihedalt asetatud, sest ebapiisav tihendus võib põhjustada õhu kaudu levivate nakkushaiguste jõudmist kasutajani.

ETTEVAATUSABINÕUD

1. Ärge kasutage toote puhastamiseks fenooli sisaldavaid aineid. Fenoolid põhjustavad materjalide enneaegset kulumist ja lagunemist, mis lühendab toote tööiga.
2. Pärast puhastamist eemaldage hingatamiseadmelt kohe kogu puhastusaine, sest jäägid võivad põhjustada enneaegset kulumist või lühendada toote tööiga.
3. Ärge hoiundage hingatamiseadet kunagi väänatult: vastasel juhul moonduv kott püsivalt, mis võib mõjutada ventileerimise tõhusust.
4. Ventileerimise kontrollimiseks jälgige alati rindkere liikumist ja kuulake patsiendiklapi ekspiratoorset voolu. Kui hingatamiseadmega ei ole võimalik patsienti ventileerida, siis asuge kohe tegema patsiendile suust-suhu hingamist.
5. Ärge proovige patsiendiliitmikku patsiendiklapi küljest lahutada, sest need on püsivalt kinnitatud ja lahtivõtmine võib seadet kahjustada või põhjustada rikke.
6. Ärge püüdke hingatamiseadet lahti võtta rohkemateks osadeks kui selles juhendis kirjeldatud, sest see võib seadet kahjustada või põhjustada rikke.

7. Kui see on asjakohane, lugege konkreetse tarviku kohta lisateavet selle pakendilt, kuna vale käsitlemine korral võib rikki minna kogu toode.
8. Muu tootja toodete ja hapnikuedastusseadmete (nt filtrite ja koormusklappide) kasutamine koos seadmega Ambu Mark IV võib mõjutada toote toimivust. Palun konsulteerige muu tootja seadme tootjaga, et kontrollida selle ühilduvust seadmega Ambu Mark IV ja saada teavet toimivuse võimalike muutuste kohta.
9. Taastöötlemise ajal hoidke sama seadme osi alati koos, et ennetada hiljem erineva vastupidavusega osade kokkupanemist, kuna see võib põhjustada tooterikke.
10. Ameerika Ühendriikide föderaalsete kohaselt on seda seadet lubatud müüa ainult *litsentseeritud tervishoiutöötajal või tema korraldusel*.

1.8. Võimalikud kõrvaltoimed

Hingatamisega seotud võimalikud kõrvaltoimed (mittetäielik nimekiri): barotrauma, volutrauma, hüperkardia, aspiratsioonipneumoonia.








1.9. Üldised märkused

Kui selle seadme kasutamise ajal või kasutamise tulemusel on aset leidnud tõsine vahejuhtum, teatage sellest palun tootjale ja vastavale riiklikule asutusele.

2. Seadme kirjeldus

Ambu Mark IV on ühendatav ühekordse rõhuanomeetriga Ambu® Disposable Pressure Manometer, Ambu PEEP-klappidega ja Ambu näomaskidega ning teiste hingamistarvikutega, mis vastavad standarditele EN ISO 5356-1 ja EN ISO 13544-2.

3. Kasutatud sümbolite selgitused

Sümbolite tähendused	Kirjeldus
	Täiskasvanute versioon Ettenähtud ideaalne kehamass üle 15 kg.
	Imikute versioon Ettenähtud ideaalne kehamass kuni 20 kg.
	Globaalne kaubaartikli number (GTIN™).
Rx Only	Ainult retseptiga.
	Partii number.
	Tootjariik.
	Meditsiiniseade.
	MRT tingimustele vastav.

Sümbolite selgituste täielik loend on leitav aadressil <https://www.ambu.com/symbol-explanation>.

4. Toote kasutamine

4.1. Tööpõhimõtted

Joonis lk-12 **1** kujutab ventilatsioonigaasi voo liikumist kotti ning patsiendile ja patsiendilt tagasi hingatamiseseadme käsitsi kasutamise korral. **a** Mark IV Adult, **b** Mark IV Baby koos hapnikumahuti kotiga, **c** Mark IV Baby koos hapnikumahuti voolikuga.

Hingamisgaaside vool sarnaneb vooluga, mis tekib, kui patsient hingab spontaanselt läbi seadme.

Hapnikumahuti on varustatud kahe klapiga: üks võimaldab ümbritseva õhu sisseimemist, kui mahuti on tühi, ja teine liigse hapniku väljutamist, kui mahutikott on täis. **1.1** **1.2**

1.1 Ülemäärase hapniku väljutamine, **1.2** õhu sisselase, **1.3** hapniku sisselase, **1.4** patsiendiliitmik, **1.5** ekspiratsioon, **1.6** manomeetri ühenduskoht, **1.7** ülerõhklapp.

4.2. Ülevaatus ja ettevalmistamine

Hingatamiseseadme viivitusega kasutamiseks hädaolukorras tuleb see lahti pakkida ja ette valmistada (sh tuleb teha toimivuskatse).

4.2.1. Ettevalmistamine

- Valmistage hingatamiseseade ette kokkupanemisjuhendi järgi ja asetage kõik esemed hingatamiseseadmega kaasas olevasse kandekotti.
- Kui hingatamiseseadmega on kaasas näomask, eemaldage sellelt enne kasutamist kindlasti kaitsekotike (kui see on olemas).
- Enne patsiendil kasutamist tehke põgus toimivuskatse jaotises 4.2.2. esitatud juhiste järgi.

4.2.2. Toimivuse testimine

Hingatamiseseade

Sulgege ülerõhklapp väljalülituskorgiga (kehtib ainult seadme Ambu Mark IV Baby korral) ja sulgege patsiendiliitmik pöidlaga **3.2** **7.1**. Suruge kotti tugevasti kokku. Hingatamiseseade peab avaldama pigistamisele vastusurvet.

Avage ülerõhklapp väljalülituskorgi **3.1** avamise teel ja korrake toimingut. Ülerõhklapp peaks nüüd olema aktiveeritud ning klapist peaks olema kuulda väljuvat õhuvoogu.

Eemaldage sõrm patsiendiliitmikult ning suruge hingatamiseseadet mõned korrad kokku ja lahti, et veenduda õhu liikumises läbi klapisüsteemi ja patsiendiklapist **7.2** välja.

MÄRKUS. Kasutamise ajal võib klapikeaste liikumine tekitada vaikset heli. See ei mõjuta hingatamiseseadme töökindlust.

Hapnikumahutikott

Varustage hapniku sisselaskeliitmikku gaasivooluga 10 l/min. Toetage hapnikumahutikoti lahtikeerdumist. Kontrollige, et hapnikumahutikott täituks. Kui see ei täitu, kontrollige, kas kaks klapisulgurit **6.3** on terved ja kas hapnikumahutikotil puuduvad rebendid. Seejärel reguleerige gaasivoolu vastavalt meditsiinilisele näidustusele.

Hapnikumahutivoolik

Varustage hapniku sisselaskeliitmikku gaasivooluga 10 l/min. Kontrollige, kas hapnik voolab hapnikumahutivooliku otsast välja. Kui mitte, kontrollige, kas hapnikumahutivoolik on ummistunud.

Seejärel reguleerige gaasivoolu vastavalt meditsiinilisele näidustusele.

4.3. Hingatamiseseadme kasutamine

- Kasutades soovitatud tehnikaid, avage patsiendi suu ja hingamisteed ning asetage patsient õigesse asendisse, et tagada hingamisteede avatus.
- Hoidke näomaski kindlalt vastu patsiendi nägu. **2**
- Libistage oma käsi (Ambu Mark IV Adult) käepideme alla (seadmel Ambu Mark IV Baby puudub tugikäepide).
Patsiendi ventileerimine. Insuflatsiooni ajal jälgige rindkere tõusu. Vabastage kokkusurutavat kotti hoidev käsi järsult ja kuulake patsiendiklapist ekspiratoorse voolu ning samuti jälgige rindkere langemist.

- Kui insuflatsioon on jätkuvalt takistatud, veenduge, et hingamisteed poleks takistatud, ning muutke patsiendi asendit, et tagada hingamisteede avatus.
- Kui patsient ventileerimise ajal oksendab; eemaldage kohe hingatamiseseade, et puhastada patsiendi hingamisteed, ja enne ventileerimise jätkamist väljutage okse hingatamiseseadmest seda mitu korda raputades ning tugevalt ja kiiresti kokku surudes.
Kui liigne oksehulk takistab õhuvoolu, võib patsiendiklapi lahti võtta ja ära puhastada. Patsiendiklapi lahti võtmise ja uuesti kokku panemise üksikasjad on kujutatud joonistel 5.5 ja 6.1.
- Hingatamiseseadmega väliste seadmete ühendamise korral tehke kindlasti toimivuskatse ja lugege asjakohaste väliste seadmete kasutusjuhendit.

Manomeetri ühenduskoht (kehtib ainult seadme Ambu Mark IV Baby korral)

Patsiendiklapi ülaosas asuva manomeetri ühenduskohaga saab ühendada ühekordselt kasutatava rõhumanomeetri Ambu Disposable Pressure Manometer või muu tootja manomeetri. Eemaldage kork ja ühendage manomeeter 8.

Ülerõhuklapp (kehtib ainult seadme Ambu Mark IV Baby korral)

Ülerõhuklapp on seadistatud avanema 40 cmH₂O (4,0 kPa) juures.
Kui meditsiinilise ja professionaalse hinnangu järgi on näidustatud rõhk üle 40 cmH₂O, saab ülerõhuklapi tõkestamiseks vajutada klapi 3.2 peale väljalülituskorgi.
Teine võimalus ülerõhuklapi tõkestamiseks on asetada koti pigistamise ajal nimetissõrm sinise nupu peale.

Hapniku edastamine

Edastage hapnikku vastavalt meditsiinilisele näidustusele.
Joonisel 4 on kujutatud hapniku arvatud edastusprotsente, mis on erinevate gaasivoolukiiruste juures saavutatavad erinevate ventilatsioonimahtude ja -sagedustega vastavalt seadmetes Mark IV Adult 4.1 ja Mark IV Baby 4.2.

4.4. Taastöötlemine: puhastamine, desinfitseerimine, steriliseerimine

Ristsaastumisohu vähendamiseks järgige pärast iga kasutuskorda neid taastöötlemisjuhiseid.

Lahtivõtmine

Enne käsitsi taastöötlemist tuleb tagada, et pinnad oleksid puhastamiseks ligipääsetavad, võttes hingatamiseseadme käsitsi lahti üksikosadeks, nagu kujutavad 5.1 (Mark IV Adult), 5.2 (Mark IV Baby koos hapnikumahuti kotiga), 5.3 (Mark IV Baby koos hapnikumahuti voolikuga). Järgige meetodit, mida kujutavad 5.4, 5.5 ja 5.6.

Taastöötlemise ajal hoidke sama seadme osad koos, et ennetada hiljem erineva vastupidavusega osade kokkupanemist.

Soovitatud taastöötlemisprotseduurid

Seadme Ambu Mark IV täielikuks taastöötlemiseks kasutage ühte tabelis 1 toodud protseduuridest.

Toode/osa	Soovitatud taastöötlemisprotseduurid (valige üks)
Mark IV Adult ja Mark IV Baby (v.a hapnikumahuti voolik)	<ul style="list-style-type: none"> • Käsitsi puhastamine, seejärel keemiline desinfitseerimine. • Käsitsi puhastamine, seejärel steriliseerimine. • Automaatpuhastus, sealhulgas kuumdesinfitseerimise etapp, seejärel steriliseerimine. • Automaatpuhastus, sealhulgas kuumdesinfitseerimise etapp, seejärel keemiline desinfitseerimine.
Mark IV Baby hapnikumahuti voolik	<ul style="list-style-type: none"> • Käsitsi puhastamine, seejärel keemiline desinfitseerimine.

Tabel 1. Soovitatud taastöötlemisprotseduurid.

Tootetestid on näidanud, et Ambu Mark IV hingatamiseseade on täiesti töökorras pärast 30 täielikku taastöötlustsüklit, nagu on näidatud tabelis 1, välja arvatud hapnikumahuti kott, mida tohib steriliseerida kuni 15 korda või keemiliselt desinfitseerida kuni 30 korda. Soovitatud tsükli ja töötlemismeetodite mis tahes kõrvalekallete hindamise ning taastöötlustsüklite soovitatud arvu mitteületamise jälgimise eest vastutab kasutaja. Enne igat kasutuskorda tehke alati toimivuskatse (vt jaotist 4.2.2.)

Taastöötlusprotseduurid

KÄSITSI PUHASTAMINE

1. Suurema mustuse eemaldamiseks loputage osi külma tarbevee (kraanivee) all.
2. Kuivanud ja denatureeritud vere- ja valgujääkide eemaldamiseks valmistage ette pesuaineseguga anum, kasutades sellist puhastusvahendilahust nagu Neodisher® MediClean Forte või sellega samaväärset lahust ning järgides pesuaine tootja soovitatud kontsentratsiooni.
3. Kastke osad täielikult lahusesse, et hoida need sissekastetuna vastavalt pesuaine juhendisildile. Leotamise ajal puhastage osad põhjalikult pehme harjaga ning loputage kotte ja valendikke, kuni kogu nähtav mustus on eemaldatud.
4. Loputage tooted põhjalikult, kastes need üleni kraanivette, liigutades neid ja jättes need vähemalt 3 minutiks ligunema.
5. Korra eelmist toimingut veel kaks korda, tehke kokku kolm loputuskorda ja kasutades iga kord värsket kraanivett.
6. Kuivatage osad puhta ebemeteta riidelapiga ja suruõhuga.

AUTOMAATPUHASTUS JA KUUMDESINFITSEERIMINE (MITTE KASUTADA HAPNIKUMAHUTI VOOLIKU PEAL)

1. Suurema mustuse eemaldamiseks loputage osi külma tarbevee (kraanivee) all.
2. Asetage osad pesuri sisse kollektori restile või traatkorvi.
3. Valige tsükkel vastavalt allpool esitatud teabele.

Etapp	Ringlemisaeg (minutites)	Temperatuur	Pesuaine tüüp ja kontsentratsioon
Eelpesu	02.00	Külm kraanivesi	Ei ole rakendatav
Pesu	01.00	43 °C (110 °F) kraanivesi	Tootja soovitatud kontsentratsiooniga Neodisher® MediClean Forte või sellega samaväärne pesuaine
Loputus	05.00	43 °C (110 °F) kraanivesi	Ei ole rakendatav
Kuumdesinfitseerimine	05.00	91 °C (196 °F)	Ei ole rakendatav
Kuivatusaeg	07.00	90 °C (192 °F)	Ei ole rakendatav

Tabel 2. Mark IV hingatamiseseadme automaatsuuhastusprotseduur.

KEEMILINE DESINFITSEERIMINE

1. Tasakaalustage desinfitseerimisvahendiga Cidex OPA või sellega samaväärse OPA-ga (ortoftaalaldehyiidiga) anum OPA-desinfitseerimisvahendi tootja juhendi kohasel temperatuuril.
2. Kontrollige OPA-desinfitseerimisvahendi minimaalset toimekontsentratsiooni (MEC) OPA-desinfitseerimisvahendi tootja juhendis nimetatud OPA-testribadega.
3. Kastke seade täielikult OPA-sse ja liigutage seadet, et kindlasti eemaldada seadme pinnalt kõik õhumullid.
4. Jätke seade OPA-desinfitseerimisvahendisse ligunema tootja juhendis määratud ajaks.
5. Loputage seade põhjalikult, kastes see üleni puhastatud vette, liigutades seda ja jättes see vähemalt 1 minutiks ligunema. Loputuse ajal loputage kotti puhastatud veega.
6. Korra 5. toimingut veel kaks korda, tehke kokku 3 loputuskorda ja kasutades iga kord värsket puhastatud vett.
7. Kuivatage seade steriilse ebemeteta riidelapiga.

STERILISEERIMINE (MITTE KASUTADA HAPNIKUMAHUTI VOOLIKU PEAL)

Steriliseerige toode gravitatsiooni mõjul töötavas auruautoklaavis, kätades seda ühe täistsükli temperatuuril 134 – 135 °C (274 – 275 °F) kokkupuuteajaga 10 minutit ja kuivatusajaga 45 minutit. Laske osadel enne hingatamiseseadme uuesti kokkupanemist täielikult kuivada ja/või jahtuda.

Osade kontrollimine

Pärast taastöötlmist vaadake kõik osad hoolikalt üle, et kontrollida, kas neil on kahjustusi, mustust või liigse kulumise märke, ning vajaduse korral vahetage osad välja. Mõni meetod võib muuta kummist osade värvi, kuid see ei mõjuta nende kasutusiga. Materjalikahjustuste korral, nt pragude tekkimisel, tuleb osad kasutuselt kõrvaldada ja asendada uute osadega.

Steriliseerimise korral võib hapnikumahuti kott näha välja pisut kortsus. See ei mõjuta selle tööiga ega-omadusi.

Uuesti kokkupanemine

Pange hingatamiseseadme osad käsitsi kokku, nagu on kujutatud **6**.

- Sisselaskeklapi klapiorpuse sisestamisel veenduge, et kotiavaus asetuks sujuvalt ääriku vastu.
- Klapikeaste sisestamisel veenduge, et varda tagaosaga saaks lükatud läbi klapiäluse keskel oleva ava, nagu on kujutatud joonistel **6.3**.
- Pritsmekaitsme paigaldamisel: pidage meeles, et pritsmekaitsme ava peab olema suunatud alla **6.1**.
- Seadmele Ambu Mark IV Baby hapnikumahutikoti paigaldamiseks tuleb hingatamiseseadme sisselaskeklapile kinnitada adapter. Selleks paigaldage sisselaskeliitmiku külge adapteri laineline liitmik ning lisaks sellele katke hapniku sisselaskeliitmik adapterkorgiga. Seejärel tohib adapteri lainelise liitmiku külge ühendada hapnikumahuti koti.

Pärast uuesti kokkupanemist ja enne seadme hädaolukorras kiireks kasutamiseks ettevalmistamist tehke toimivuskatse.

Hooldamine

Hingatamiseseade ei vaja muud korralist hooldust peale korrapärase taastöötluse, kontrollimise ja testimise.

4.5. Kõrvaldamine

Kasutatud tooted tuleb kõrvaldada vastavalt kohalikele eeskirjadele.

5. Toote tehnilised andmed

5.1. Kohaldatavad standardid

Ambu Mark IV vastab tootekohasele standardile EN ISO 10651-4.

5.2. Tehnilised andmed

	Mark IV Baby	Mark IV Adult
Hingatamiseseadme maht****	420 ml	1450 ml
Ühe käega edastatav maht*, ****	300 ml	600 ml
Kahe käega edastatav maht*, ****	–	900 ml
Mõõtmed (pikkus × läbimõõt)****	265 × 80 mm	270 × 130 mm
Kaal ilma mahutita ja maskita****	190 g	415 g
Ülerõhuklapp**	40 cmH ₂ O	–
Tühimaht	≤ 5 ml + 10 % edastatavast mahust	≤ 5 ml + 10 % edastatavast mahust
Hapnikumahutikoti maht****	1500 ml (kott) 100 ml (voolik)	1500 ml

	Mark IV Baby	Mark IV Adult
Inspiratoorne takistus ^{***} , ^{*****}	koos hapnikumahutivoolikuga: 0,6 cmH ₂ O kiirusel 5 l/min 4,0 cmH ₂ O kiirusel 50 l/min koos hapnikumahutikutiga: 0,8 cmH ₂ O kiirusel 5 l/min 4,9 cmH ₂ O kiirusel 50 l/min	3,7 cmH ₂ O kiirusel 50 l/min
Ekspiratoorne takistus ^{***} , ^{*****}	1,3 cmH ₂ O kiirusel 5 l/min 4,4 cmH ₂ O kiirusel 50 l/min	2,2 cmH ₂ O kiirusel 50 l/min
PEEP, mille tekitab hingatamiseade tavapärasel kasutamisel koos täiendava gaasivooluga ^{***} , ^{*****}	koos hapnikumahutivoolikuga: < 2 cmH ₂ O kiirusel 5, 10 ja 15 l/min koos hapnikumahutikutiga: 2,5 cmH ₂ O kiirusel 5 l/min 3,7 cmH ₂ O kiirusel 10 l/min 4,5 cmH ₂ O kiirusel 15 l/min (V _T 20 ml, f 60)	< 2 cmH ₂ O kiirusel 5, 10 ja 15 l/min (V _T 225 ml ja 600 ml, f 20)
Patsiendiliitmik	Väliline 22 mm pistik (EN ISO 5356-1) Sisemine 15 mm pesa (EN ISO 5356-1)	
Ekspiratoorne liitmik (PEEP-klapi kinnituseks)	30 mm pistik (EN ISO 5356-1)	
Manomeetri ühenduskoha liitmik	Ø 4,2 +/- 0,1 mm	
Koti täiteklapi liitmik [*]	-	Sisemine 32 mm pesa
Edasi-ja tagasipidine leke	Ei ole mõõdetav	

	Mark IV Baby	Mark IV Adult
O ₂ sisselaskeliitmik	Vastavalt standardile EN ISO 13544-2	
Töötemperatuuri piirid [*]	-18 °C kuni +50 °C (-0,4 °F kuni +122 °F)	
Hoiustamistemperatuuri piirid [*]	-40 °C kuni +60 °C (-40 °F kuni +140 °F)	
Pikaajaliselt on soovitatav hoiustada suletud pakendis toatemperatuuril, eemal päikesevalgusest.		

Märkused.

- 10 cmH₂O = 1,0 kPa

- V_T: Ventilatsioonimaht, f: Sagedus (hingetõmmet minutis).

^{*} Kontrollitud vastavalt standardile EN ISO 10651-4.

^{**} Hingamisteedes saab suurema rõhu ülerõhuklappi tõkestamise korral.

^{***} Üldistel katsetingimustel vastavalt standardile EN ISO 10651-4:2009.

^{****} Väärtused on ligikaudsed.

^{*****} Maksimumväärtused

5.3. MRT ohutusteave

Ambu Mark IV on MR-tingimuslik, mis tähendab, et seda saab MR-keskkonnas (mitte MR-seadmes) ohutult kasutada järgmistel tingimustel.

- Staatiline magnetväli 7 tesla ja vähem
- Maksimaalne magnetvälja gradient – 10 000 G/cm (100 T/m)
- Maksimaalne koormustaluvus – 450 000 000 G²/cm (450 T²/m)

MR-seadme sees kasutamine võib mõjutada MR-kujutise kvaliteeti.

Raadiosageduslikust (RF) kiirgusest tingitud kuumenemist ja MR-kujutise artefakte ei ole testitud. Kõik metalliosad on täielikult kapseldatud ja ei puutu inimkehaga kokku.

Ambu



Ambu A/S
Baltorpbakken 13
2750 Ballerup
Denmark
T +45 72 25 20 00
ambu.com

Ambu[®] is a registered trademark of Ambu A/S, Denmark.
Ambu A/S is certified according to ISO 13485.